

®

SN890CH/34, SN890CH/28, SN890RH and SN890RH-R



PNEUMATIC NAILER

CLOUEUSE PNEUMATIQUES

CLAVADORAS NEUMATICAS PARA PEINES DE CLAVO

OPERATING and MAINTENANCE MANUAL

MANUEL D'UTILISATION et D'ENTRETIEN

MANUAL DE OPERACIONES Y MANTENIMIENTO

 **WARNING:**

BEFORE USING THIS TOOL, STUDY THIS MANUAL TO ENSURE SAFETY WARNING AND INSTRUCTIONS.
KEEP THESE INSTRUCTIONS WITH THE TOOL FOR FUTURE REFERENCE.

 **AVERTISSEMENT:**

AVANT D'UTILISER CET OUTIL, LIRE CE MANUEL ET LES CONSIGNES DE SECURITE AFIN DE GARANTIR UN FONCTIONNEMENT SUR.
CONSERVER CE MANUEL EN LIEU SUR AVEC L'OUTIL AFIN DE POUVOIR LE CONSULTER ULTERIEUREMENT.

 **ATENCIÓN:**

PARA EVITAR GRAVES DAÑOS PERSONALES O EN LA PROPIEDAD.
ANTES DE EMPLEAR LA HERRAMIENTA, LEER CON ATENCIÓN Y COMPRENDER LOS SIGUIENTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.

INDEX INDEX INDICE

DEFINITIONS OF SIGNAL WORDS

WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

NOTE: Emphasizes essential information.

DÉFINITIONS DES DIFFÉRENTS DEGRÉS D' AVERTISSEMENTS

AVERTISSEMENT Indique une situation éventuellement dangereuse qui, si elle n'est pas contournée, pourrait provoquer la mort ou des blessure sérieuses.

ATTENTION Indique une situation éventuellement dangereuse qui, si elle n'est pas contournée, pourrait provoquer des blessures légères à moyennement sérieuses.

REMARQUE Souligne des informations importantes.

DEFINICIÓN DE LAS INDICACIONES DE ADVERTENCIA

¡ATENCIÓN! Indica una situación potencialmente peligrosa que podría causar la muerte o graves lesiones si no se evita.

¡PRECAUCIÓN! Indica una situación potencialmente peligrosa que podría causar lesiones menos graves o leves si no se evita.

NOTA: Resalta informaciones importantes.

ENGLISH

SN890CH/34, SN890CH/28, SN890RH and SN890RH-R

PNEUMATIC NAILER

INDEX

OPERATING and MAINTENANCE MANUAL

 **WARNING:**

BEFORE USING THIS TOOL, STUDY THIS MANUAL TO ENSURE SAFETY WARNING AND INSTRUCTIONS.

KEEP THESE INSTRUCTIONS WITH THE TOOL FOR FUTURE REFERENCE.

1. SAFETY INSTRUCTIONS

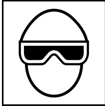


⚠ WARNING:

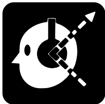
TO AVOID SEVERE PERSONAL INJURY OR PROPERTY DAMAGE

BEFORE USING THE TOOL, READ CAREFULLY AND UNDERSTAND THE FOLLOWING “SAFETY INSTRUCTIONS”. FAILURE TO FOLLOW WARNINGS COULD RESULT IN DEATH OR SERIOUS INJURY.

PRECAUTIONS ON USING THE TOOL



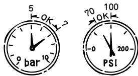
1. **WEAR SAFETY GLASSES OR GOGGLES**
   Danger to the eyes always exists due to the possibility of dust being blown up by the exhausted air or of a fastener flying up due to the improper handling of the tool. For these reasons, safety glasses or goggles shall always be worn when operating the tool.
   The employer and/or user must ensure that proper eye protection is worn. Eye protection equipment must conform to the requirements of the American National Standards Institute, ANSI Z87.1 (Council Directive 89/686/EEC of 21 DEC. 1989) and provide both frontal and side protection.
   The employer is responsible to enforce the use of eye protection equipment by the tool operator and all other personnel in the work area.
   NOTE: Non-side shielded spectacles and face shields alone do not provide adequate protection.



2. **EAR PROTECTION MAY BE REQUIRED IN SOME ENVIRONMENTS**
   As the working condition may include exposure to high noise levels which can lead to hearing damage, the employer and user should ensure that any necessary hearing protection is provided and used by the operator and others in the work area.



3. **DO NOT USE ANY POWER SOURCE EXCEPT AN AIR COMPRESSOR**
   The tool is designed to operate on compressed air. Do not operate the tool on any other highpressure gas, combustible gases (e.g., oxygen, acetylene, etc.) since there is the danger of an explosion. For this reason, absolutely do not use anything other than an air compressor to operate the tool.



4. **OPERATE WITHIN THE PROPER AIR PRESSURE RANGE**
   The tool is designed to operate within an air pressure range of 70 to 100 p.s.i. (5 to 7 bar.)
   The pressure should be adjusted to the type of the work being fastened. The tool shall never be operated when the operating pressure exceeds 120 p.s.i. (8 bar.)
   Never connect the tool to air pressure which potentially exceeds 200 p.s.i. (14 bar) as the tool can burst.



5. **DO NOT OPERATE THE TOOL NEAR A FLAMMABLE SUBSTANCE**
   Never operate the tool near a flammable substance (e.g., thinner, gasoline, etc.). Volatile fumes from these substances could be drawn into the compressor and compressed together with the air and this could result in an explosion.

6. **DO NOT USE A WRONG FITTINGS**
   The connector on the tool must not hold pressure when air supply is disconnected. If a wrong fitting is used, the tool can remain charged with air after disconnecting and thus will be able to drive a fastener even after the air line is disconnected, possibly causing injury.



7. **DISCONNECT THE AIR SUPPLY AND EMPTY THE MAGAZINE WHEN THE TOOL IS NOT IN USE**
   Always disconnect the air supply from the tool and empty the magazine when operation has been completed or suspended, when unattended, moving to a different work area, adjusting, disassembling, or repairing the tool, and when clearing a jammed fastener.



8. INSPECT SCREW TIGHTNESS

Loose or improperly installed screws or bolts cause accidents and tool damage when the tool is put into operation. Inspect to confirm that all screws and bolts are tight and properly installed prior to operating the tool.



9. DO NOT TOUCH THE TRIGGER UNLESS YOU INTEND TO DRIVE A FASTENER

Whenever the air supply is connected to the tool, never touch the trigger unless you intend to drive a fastener into the work. It is dangerous to walk around carrying the tool with the trigger pulled, and this and similar actions should be avoided.

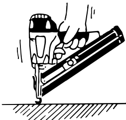


10. NEVER POINT THE DISCHARGE OUTLET TOWARD YOURSELF AND OTHER PERSONNEL

If the discharge outlet is pointed toward people, serious accidents may be caused when misfiring. Be sure the discharge outlet is not pointed toward people when connecting and disconnecting the hose, loading and unloading the fasteners or similar operations.

11. USE SPECIFIED FASTENERS (SEE PAGE 7)

The use of fasteners other than specified fasteners will cause the tool malfunction. Be sure to use only specified fasteners when operating the tool.



12. PLACE THE DISCHARGE OUTLET ON THE WORK SURFACE PROPERLY

Failure to place the discharge outlet of the nose in a proper manner can result in a fastener flying up and is extremely dangerous.



13. KEEP HANDS AND BODY AWAY FROM THE DISCHARGE OUTLET

When loading and using the tool, never place a hand or any part of body in fastener discharge area of the tool. It is very dangerous to hit the hands or body by mistake.



14. DO NOT DRIVE FASTENERS CLOSE TO THE EDGE AND CORNER OF THE WORK AND THIN MATE RIAL

The workpiece is likely to split and the fastener could fly free and hit someone.



15. DO NOT DRIVE FASTENERS ON TOP OF OTHER FASTENERS

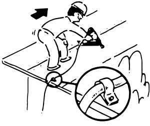
Driving fasteners of the top of other fasteners may cause deflection fasteners which could cause injury.

16. REMOVING THE FASTENERS AFTER COMPLETING OPERATION

If fasteners are left in the magazine after the completion of operation, there is the danger of a serious accident occurring prior to the resumption of operation, should the tool be handled carelessly, or when connecting the air fitting. For this reason, always remove all fasteners remaining in the magazine after completion of the operation.

17. CHECK OPERATION OF THE CONTACT TRIP MECHANISM FREQUENTLY IN CASE OF USING A CONTACT TRIP TYPE TOOL

Do not use the tool if the trip is not working correctly as accidental driving of a fastener may result. Do not interfere with the proper operation of the contact trip mechanism.



18. **WHEN USING THE TOOL OUTSIDE OR ELEVATED PLACE**
    When fastening roofs or similar slanted surface, start fastening at the lower part and gradually work your way up. Fastening backward is dangerous as you may loose your foot place.
    Secure the hose at a point close to the area you are going to drive fasteners. Accidents may be caused due to the hose being pulled inadvertently or getting caught.

19. **NEVER USE THE TOOL IF ANY PORTION OF THE TOOL CONTROLS (e.g., TRIGGER, CONTACT ARM) IS INOPERABLE, DISCONNECTED, ALTERED OR NOT WOKING PROPERLY**

20. **NEVER ACTUATE THE TOOL INTO FREE SPACE**
    This will avoid any hazard caused by free flying fasteners and excessive strain of the tool.

21. **ALWAYS ASSUME THAT THE TOOL CONTAINS FASTENERS**

22. **RESPECT THE TOOL AS A WORKING IMPLEMENT**

23. **NO HORSEPLAY**

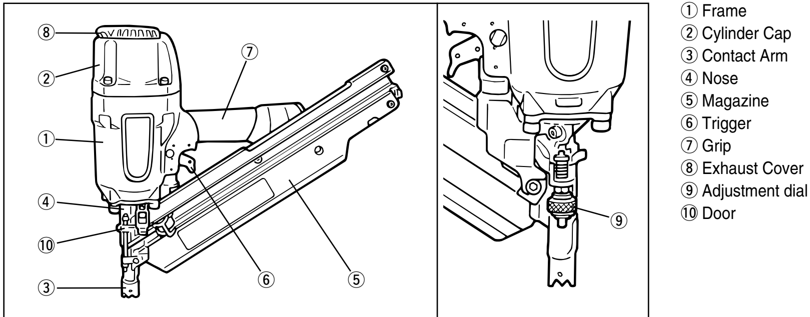
24. **NEVER LOAD THE TOOL WITH FASTENERS WHEN ANY ONE OF THE OPERATING CONTROLS (e.g., TRIGGER, CONTACT ARM) IS ACTIVATED**

OBSERVE THE FOLLOWING GENERAL CAUTION IN ADDITION TO THE OTHER WARNINGS CONTAINED IN THIS MANUAL

- **Do not use the tool as a hammer.**
- **Always carry the tool by the handle, never carry the tool by the air hose.**
- **The tool must be used only for the purpose it was designed.**
- **Never remove, tamper with the operating controls (e.g., TRIGGER, CONTACT ARM)**
- **Keep the tool in a dry place out of reach of children when not in use.**
- **Do not use the tool without Safety Warning label.**
- **Do not modify the tool from original design or function without approval by MAX CO., LTD.**

2. SPECIFICATIONS AND TECHNICAL DATA

1. NAME OF PARTS



2. TOOL SPECIFICATIONS

PRODUCT NO.	SN890CH/34	SN890CH/28	SN890RH, SN890RH-R
HEIGHT	14-3/4″ (374 mm)	14-3/4″ (374 mm)	14-1/8″ (359.2 mm)
WIDTH	4″ (102 mm)	4″ (102 mm)	4″ (102 mm)
LENGTH	17″ (436 mm)	16-7/8″ (429 mm)	21-3/8″ (542 mm)
WEIGHT	8.0 lbs. (3.63 kg)	8.0 lbs. (3.63 kg)	8.0 lbs. (3.63 kg)
RECOMMENDED OPERATING PRESSURE	70 to 100 p.s.i. (5 to 7 bar)	70 to 100 p.s.i. (5 to 7 bar)	70 to 100 p.s.i. (5 to 7 bar)
LOADING CAPACITY	90 Nails	75 Nails	64 Nails
AIR CONSUMPTION	1.78 ℓ at 90 p.s.i. (6 bar) operating pressure	1.78 ℓ at 90 p.s.i. (6 bar) operating pressure	1.78 ℓ at 90 p.s.i. (6 bar) operating pressure

3. FASTENER SPECIFICATIONS

PRODUCT NO.	SN890CH/34	SN890CH/28	SN890RH, SN890RH-R
NAIL LENGTH	2″ to 3-1/2″ (50 to 90 mm)	2″ to 3-1/2″ (50 to 90 mm)	2″ to 3-1/2″ (50 to 90 mm)
SHANK DIAMETER	.113″ to .148″ (2.9 to 3.8 mm)	.113″ to .130″ (2.9 to 3.3 mm)	.113″ to .148″ (2.9 to 3.8 mm)
SHANK TYPE	Smooth, Ring, Screw	Smooth, Ring, Screw	Smooth, Ring, Screw
HEAD DIAMETER	.256″ to .303″ (6.5 to 7.7 mm)	.275″ to .303″ (7.0 to 7.7 mm)	.267″ to .295″ (6.8 to 7.5 mm)
COLLATION ANGLE	34 degree	28 degree	21 degree
HEAD	Clipped head	Clipped head	Full round head

TOOL AIR FITTINGS:

This tool uses a 3/8″ N.P.T. male plug. The inside diameter should be .39″ (9.9mm) or larger. The fitting must be capable of discharging tool air pressure when disconnected from the air supply.

RECOMMENDED OPERATING PRESSURE:

70 to 100 p.s.i. (5 to 7 bar). Select the operating air pressure within this range for best fastener performance.
DO NOT EXCEED 120 p.s.i. (8 bar).

4. TECHNICAL DATA

❶ NOISE

A-weighted single-event ------ LWA, 1s, d 96.34 dB
sound power level
A-weighted single-event ------ LpA, 1s, d 87.68 dB
emission sound pressure
level at work station
These values are determined and documented in accordance to EN12549 : 1999.

❷ VIBRATION

Vibration characteristic value ＝ 5.18 m/s^2
These values are determined and documented in accordance to ISO 8662-11.
This value is a tool-related characteristic value and does not represent the influence to the hand-arm-system when using the tool. An influence to the hand-arm-system when using the tool will for example depend on the gripping force, the contact pressure force, the working direction, the adjustment of mains supply, the workpiece, the workpiece support.

5. APPLICATIONS

＊Floor and wall framing
＊Subflooring
＊Roof and wall sheathing
＊Fencing

⚠ WARNING:

3. AIR SUPPLY AND CONNECTIONS

Read section titled “SAFETY INSTRUCTIONS”.



DO NOT USE ANY POWER SOURCE EXCEPT AN AIR COMPRESSOR

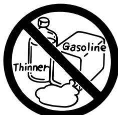
The tool is designed to operate on compressed air. Do not operate the tool on any other highpressure gas, combustible gases (e.g., oxygen, acetylene, etc.) since there is the danger of an explosion. For this reason, absolutely do not use anything other than an air compressor to operate the tool.



OPERATE WITHIN THE PROPER AIR PRESSURE RANGE

The tool designed to operate within an air pressure range of 70 to 100 p.s.i. (5 to 7 bar.)

The pressure should be adjusted to the type of the work being fastened. The tool shall never be operated when the operating pressure exceeds 120 p.s.i. (8 bar.)



DO NOT OPERATE THE TOOL NEAR A FLAMMABLE SUBSTANCE

Never operate the tool near a flammable substance (e.g., thinner, gasoline, etc.). Volatile fumes from these substances could be drawn into the compressor and compressed together with the air and this could result in an explosion.

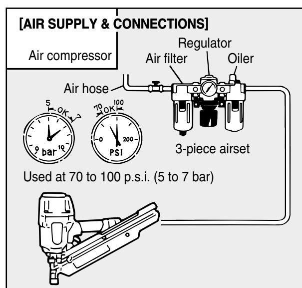
DO NOT USE A WRONG FITTINGS

The connector on the tool must not hold pressure when air supply is disconnected. If a wrong fitting is used, the tool can remain charged with air after disconnecting and thus will be able to drive a fastener even after the air line is disconnected, possibly causing injury.



DISCONNECT THE AIR SUPPLY AND EMPTY THE MAGAZINE WHEN THE TOOL IS NOT IN USE

Always disconnect the air supply from the tool and empty the magazine when operation has been completed or suspended, when unattended, moving to a different work area, adjusting, disassembling, or repairing the tool, and when clearing a jammed fastener.



FITTINGS: Install a male plug on the tool which is free flowing and which will release air pressure from the tool when disconnected from the supply source.

HOSES: Hose has a min. ID of 1/4″ (6 mm) and max. length of no more than 17″ (5 meters).

The supply hose should contain a fitting that will provide “quick disconnecting” from the male plug on the tool.

SUPPLY SOURCE: Use only clean regulated compressed air as a power source for the tool.

3-PIECE AIRSET (Air filter, Regulator, Oiler):

Refer to TOOL SPECIFICATIONS for setting the correct operating pressure for the tool.

NOTE:

A filter will help to get the best performance and minimum wear from the tool because dirt and water in the air supply are major causes of wear in the tool.

Frequent, but not excessive, lubrication is required for the best performance. Oil added thru the air line connection will lubricate the internal parts.

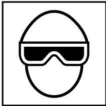
4. INSTRUCTIONS FOR OPERATION

Read section titled "SAFETY INSTRUCTIONS".

1. BEFORE OPERATION

❶ Wear Safety Glasses or Goggles.
❷ Do not connect the air supply.
❸ Inspect screw tightness.
❹ Check operation of the contact arm & trigger if moving smoothly.
❺ Connect the air supply.
❻ Check the air-leakage. (The Tool must not have the air-leakage.)
❼ Hold the Tool with finger-off the trigger, then push the contact arm against the work-piece. (The tool must not operate.)
❽ Hold the Tool with contact arm free from work-piece and pull the trigger. (The Tool must not operate.)
❾ Disconnect the air supply.

⚠ WARNING:



2. OPERATION

Wear safety glasses or goggles danger to the eyes always exists due to the possibility of dust being blown up by the exhausted air or of a fastener flying up due to the improper handling of the tool. For these reasons, safety glasses or goggles shall always be worn when operating the tool.

The employer and/or user must ensure that proper eye protection is worn. Eye protection equipment must conform to the requirements of the American National Standards Institute, ANSI Z87.1 (Council Directive 89/686/EEC of 21 DEC. 1989) and provide both frontal and side protection.

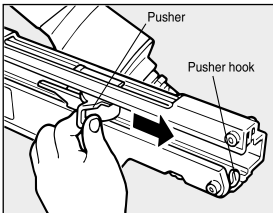
The employer is responsible to enforce the use of eye protection equipment by the tool operator and all other personnel in the work area.

NOTE: Non-side shielded spectacles and face shields alone do not provide adequate protection.

⚠ WARNING:

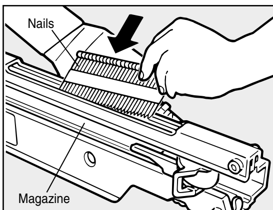


Keep hands and body away from the discharge outlet when driving the fasteners because of dangerous of hitting the hands or body by mistake.

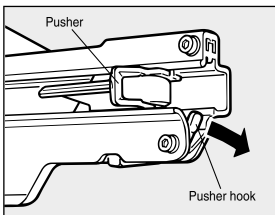


NAIL LOADING

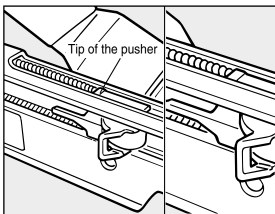
① Pull the pusher back until it is engaged with the pusher hook.



② Insert a strip of nails into the top of magazine.



③ Release the pusher hook as pulling the pusher. Slide the pusher against the nails.



NOTE:
Be sure that tip of the pusher is located above the last nail's head as shown.

TEST OPERATION

❶ Adjust the air pressure at 70 p.s.i. (5 bar) and connect the air supply.
❷ Without touching the trigger, depress the contact arm against the work-piece.
Pull the trigger. (The tool must fire the fastener.)
❸ With the tool off the work-piece, pull the trigger.
Then depress the contact arm against the work-piece.
(The tool must fire the fastener.)
❹ Adjust the air pressure as much as the lowest possible according to the diameters and length of fastener and the hardness of work-piece.

DRIVING FASTENERS

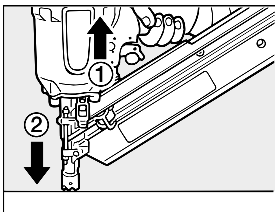
CONTACT TRIP MODEL w/ANTI-DOUBLE FIRE MECHANISM

The anti-double fire mechanism (US patent 5597106, UK patent 2286790) is installed on this tool.

The common operating procedure on "Contact Trip" tools is for the operator to contact the work to actuate the trip mechanism while keeping the trigger pulled, thus driving a fastener each time the work is contacted. This will allow rapid fastener placement on many jobs, such as sheathing, decking and pallet assembly. All pneumatic tools are subject to recoil when driving fasteners. The tool may bounce, releasing the trip, and if unintentionally allowed to re-contact the work surface with the trigger still actuated (finger still holding trigger pulled) an unwanted second fastener will be driven.

CONTACT FIRE OPERATION

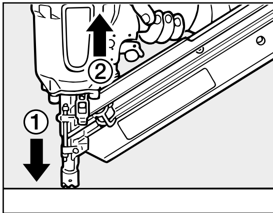
For contact fire operation, hold the trigger and depress the contact arm against the work surface.



PROCEDURE

① Hold the trigger.
② Depress the contact arm.

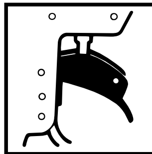
SINGLE FIRE OPERATION (ANTI-DOUBLE FIRE MECHANISM)
For single fire operation, depress the contact arm against the work surface and pull the trigger. Tool can not fire a second nail until the trigger is released and tool can cycle.



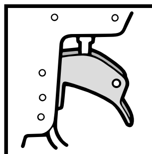
PROCEDURE
① Depress the contact arm.
② Pull the trigger.

MODEL IDENTIFICATION

CONTACT TRIP
The common operating procedure on “Contact Trip” tools is for the operator to contact the work to actuate the trip mechanism while keeping the trigger pulled, thus driving a fastener each time the work is contacted. This will allow rapid fastener placement on many jobs, such as sheathing, decking and pallet assembly.
All pneumatic tools are subject to recoil when driving fasteners. The tool may bounce, releasing the trip, and if unintentionally allowed to recontact the work surface with the trigger still actuated (finger still holding trigger pulled) an unwanted second fastener will be driven.

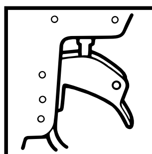


CONTACT TRIP
Identified by **BLACK TRIGGER**.

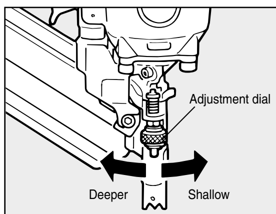


CONTACT TRIP WITH ANTI-DOUBLE FIRE MECHANISM
(US patent 5597106, UK patent 2286790)
Identified by **RED TRIGGER**.

SEQUENTIAL TRIP
The Sequential Trip requires the operator to hold the tool against the work before pulling the trigger. This makes accurate fastener placement easier, for instance on framing, toe nailing and crating applications. The Sequential Trip allows exact fastener location without the possibility of driving a second fastener on recoil, as described under “Contact Trip”.
The Sequential Trip Tool has a positive safety advantage because it will not accidentally drive a fastener if the tool is contacted against the work-or anything else-while the operator is holding the trigger pulled.



SEQUENTIAL TRIP
Identified by **ORANGE TRIGGER**.



DRIVING DEPTH ADJUSTMENT

⚠ WARNING:

ALWAYS disconnect air supply before making adjustment.

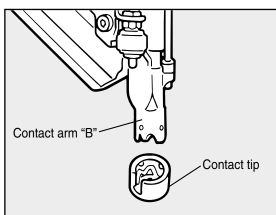
The driving depth adjustment is made by adjusting the contact arm “B”.

① With air pressure set, drive a few nails into a representative material sample to determine if adjustment is necessary.

② If adjustment is required, disconnect air supply.

③ Refer to the mark on the contact arm for direction to turn the adjustment dial.

④ Re-connect air supply.

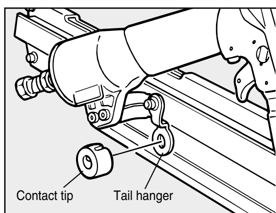


CONTACT TIP (OPTION)

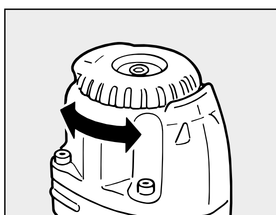
⚠ WARNING:

ALWAYS disconnect air supply before attaching / detaching the contact tip.

Attach the contact tip on the tip of contact arm “B”, when driving nails to a soft material.



The contact tip can be kept at the tail hanger when not using.

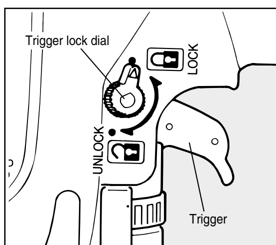


DIRECTIONAL EXHAUST COVER

⚠ WARNING:

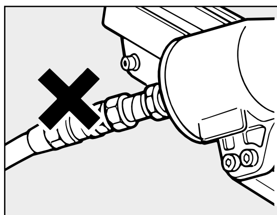
ALWAYS disconnect air supply before rotating the exhaust cover.

Direction of the exhaust air is changeable by rotating exhaust cover by hand.



TRIGGER LOCK MECHANISM

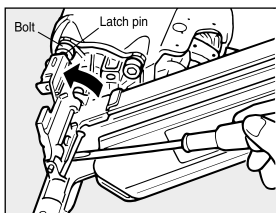
The tool is equipped with a trigger lock mechanism. Push and rotate the trigger LOCK to the trigger UNLOCK position before driving nails.



REMOVING JAMMED NAILS

⚠ WARNING:

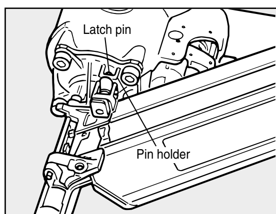
ALWAYS disconnect air supply before removing jammed nails.



① Take out the nails from the inside of the magazine.

② Open the door. Put the door latch pin into a bolt hole.

③ Remove nails that are jammed inside the nose by using a punch or slotted screw driver.



④ After removing the nails, close the door and make sure that the latch pin has been certainly fit into the pin holder.

5. MAINTAIN FOR PERFORMANCE

❶ DO NOT FIRE THE NAILER WHEN IT IS EMPTY

❷ USE A 3-PIECE AIRSET

Failure to use a 3-piece airset allows the moisture and dirt inside compressor to pass into the tool directly. This causes rust and wear, and results in a poor operating performance. The hose length between airset and tool should be no longer than 5 m since a longer length results in a reduction in air pressure.

❸ USE RECOMMENDED OIL

The velocite or turbine oil should be used to lubricate the tool. Upon completion of operations, place 2 or 3 drops of oil into the air plug inlet with the jet oiler. (Recommended Oil : ISO VG32)

❹ INSPECT AND MAINTAIN DAILY OR BEFORE OPERATION

⚠ WARNING:

Disconnect air supply and empty the magazine when inspecting or maintaining the tool.

(1) Drain air line filter and compressor
(2) Keep lubricator filled in air 3-pieces set
(3) Clean filter element of air 3-pieces set
(4) Tighten all screws
(5) Keep contact arm moving smoothly

6. STORING

❶ When not in use for an extended period, apply a thin coat of the lubricant to the steel parts to avoid rust.
❷ Do not store the tool in a cold weather environment. Keep the tool in a warm area.
❸ When not in use, the tool should be stored in a warm and dry place. Keep out of reach of children.
❹ All quality tools will eventually require servicing or replacement of parts because of wear from the normal use.

7. TROUBLE SHOOTING/REPAIRS

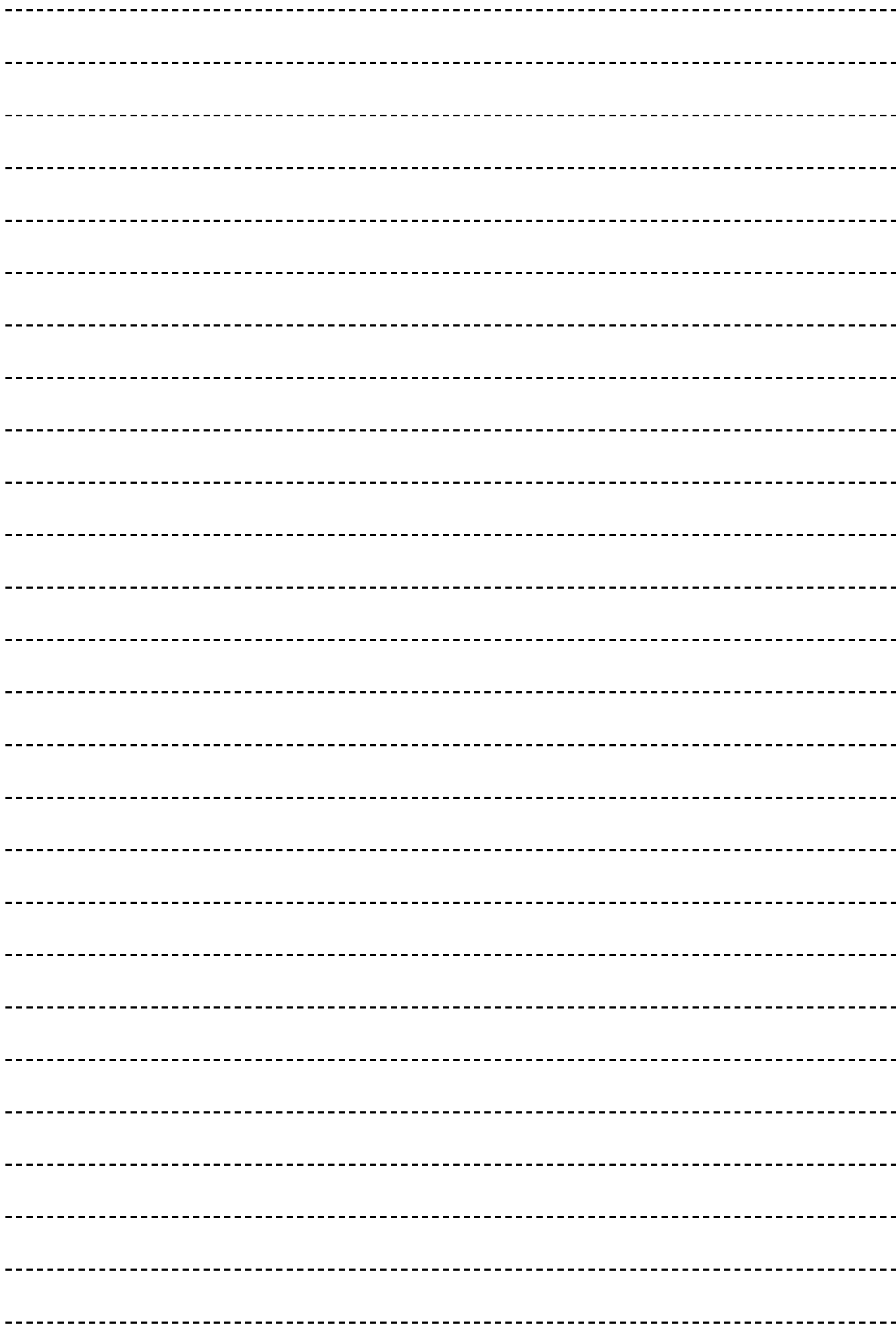
The troubleshooting and/or repairs shall be carried out only by the MAX CO., LTD. authorised distributors or by other specialists.



Supplement to the operating instruction

According to the European Norm EN 792-13 the regulation is valid from 01.01.2001 that all fastener driving tools with contact actuation must be marked with the symbol “Do not use on scaffoldings, ladders” and they shall not be used for specific application for example:

* when changing one driving location to another involves the use of scaffoldings, stairs, ladders or ladder alike constructions e.g. roof laths,
* closing boxes or crates,
* fitting transportation safety systems e.g. on vehicles and wagons.



FRANÇAIS

SN890CH/34, SN890CH/28, SN890RH and SN890RH-R

CLOUEUSE PNEUMATIQUES

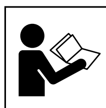
INDEX

MANUEL D'UTILISATION et D'ENTRETIEN

 **AVERTISSEMENT:**

AVANT D'UTILISER CET OUTIL, LIRE CE MANUEL ET LES CONSIGNES DE SECURITE AFIN DE GARANTIR UN FONCTIONNEMENT SUR.
CONSERVER CE MANUEL EN LIEU SUR AVEC L'OUTIL AFIN DE POUVOIR LE CONSULTER ULTERIEUREMENT.

1. CONSIGNES DE SECURITE

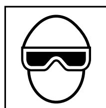


⚠ AVERTISSEMENT:

AFIN D'EVITER DES DOMMAGES CORPORELS OU MATERIELS

AVANT D'UTILISER L'OUTIL, LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET PRENDRE CONNAISSANCE DES "CONSIGNES DE SECURITE" SUIVANTES. LE MANQUEMENT AUX CONSIGNES DE MISE EN GARDE PEUT ENTRAÎNER LA MORT OU DES BLESSURES GRAVES.

PRECAUTIONS D'EMPLOI DE L'OUTIL

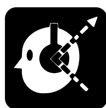


1. PORTER DES VERRES DE SECURITE OU DES LUNETTES DE PROTECTION

Il existe toujours un risque de danger pour les yeux provoqué par les poussières soufflées par l'air échappé ou par la projection en l'air de l'élément de fixation due à une manipulation inadéquate de l'outil. Pour cette raison, des verres de sécurité ou des lunettes de protection doivent toujours être portées pendant l'utilisation de l'outil. L'employeur et/ou l'utilisateur doit s'assurer qu'un équipement de protection des yeux approprié est porté. L'équipement de protection des yeux doit assurer la protection frontale et latérale à la fois.

L'employeur se doit d'obliger l'opérateur d'outil et l'ensemble du personnel présent sur le lieu de travail à porter des lunettes de protection des yeux.

REMARQUE: Des lunettes sans blindage latéral et des équipements de protection de la face seuls n'assurent pasune protection appropriée. Directive européenne 89/686/CEE du 21 décembre 1989.



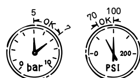
2. DANS CERTAINS ENVIRONNEMENTS UNE PROTECTION AUDITIVE PEUT ETRE EXIGEE

Etant donné que les conditions de travail peuvent entraîner une exposition à des niveaux de bruit élevés qui peuvent provoquer des dommages d'audition, l'employeur et l'utilisateur doivent s'assurer qu'un équipement de protection auditive est mis àdisposition et utilisé par l'opérateur et les autres personnes se trouvant sur le lieu de travail.



3. NE PAS UTILISER D'AUTRE SOURCE D'ALIMENTATION QU'UN COMPRESSEUR D'AIR

L'outil est concu pour fonctionner avec de l'air comprimé Ne pas utiliser l'outil avec d'autres gaz sous haute pression, des gaz combustibles (ex. l'oxygène, l'acétylène, etc.), car il y a risque d'explosion. Par conséquent, ne rien utiliser d'autre que le compresseur d'air pour faire fonctionner cet outil.



4. RESPECTER LA PLAGE DE PRESSION D'AIR APPROPRIEE POUR L'UTILISATION

L'outil est concu pour fonctionner dans une plage de pression de 70 à 100 p.s.i. (5 à 7 bar).

La pression doit être ajustée au type de pièce à clouer. L'outil ne doit jamais être utilisé lorsque la pression de fonctionnement dépasse 120 p.s.i. (8 bar).

Ne jamais brancher d'outil sur l'alimentation en air comprimé dont la pression peut éventuellement dépasser 200 p.s.i. (14 bars), l'outil risquant d'exploser.



5. NE PAS UTILISER L'OUTIL PRES D'UNE SUBSTANCE INFLAMMABLE

Ne jamais utiliser l'outil près d'une substance inflammable (ex. diluant, de l'essence, etc.). Les fumées volatiles de ces substances peuvent être attirées dans le compresseur, comprimées en même temps avec l'air, cela risquant de produire une explosion.

6. NE PAS UTILISER DES ELEMENTS DE FIXATION INADEQUATS

Le connecteur sur l'outil ne doit pas retenir la pression lorsque l'admission d'air est débranchée. Si une fixation non appropriée est utilisée, l'outil peut rester chargé d'air après le débranchement et sera ainsi capable d'enfoncer un élément de fixation même après le débranchement de l'arrivée d'air, provoquant ainsi des dommages éventuels.



7. COUPER L'ALIMENTATION EN AIR COMPRIME ET VIDER LE MAGASIN LORSQUE L'OUTIL N'EST PAS UTILISE

Veillez à toujours débrancher l'arrivée d'air de l'outil et à vider le magasin en fin de travail ou lorsque le travail est suspendu, lorsque l'outil est laissé sans surveillance, est déplacé vers un autre lieu de travail, réglé, démonté ou réparé, ou encore lorsque vous dégagez un fermoir.



8. **CONTROLER LE SERRAGE DES VIS**
Des vis ou des boulons desserrés ou incorrectement installés peuvent provoquer des accidents et endommager l'outil lorsqu'il est mis en service. Contrôler et vérifier que tous les vis et boulons sont bien serrés et correctement installés avant d'utiliser l'outil.

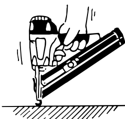


9. **NE PAS TOUCHER LE DECLENCHEUR SAUF POUR ENFONCER UN ELEMENT DE FIXATION**
Chaque fois que l'arrivée d'air est connectée à l'outil, ne jamais toucher le déclencheur sauf si on a l'intention d'enfoncer des éléments de fixation dans la pièce. Il est dangereux de porter l'outil tout en marchant avec le déclencheur enclenché. Ceci, ainsi que des actions similaires doivent être évités.

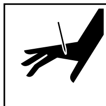


10. **NE JAMAIS DIRIGER L'ORIFICE DE REFOULEMENT VERS VOUS OU VERS UNE AUTRE PERSONNE**
En cas de râté, les personnes qui se trouveraient dans la trajectoire de l'orifice de refoulement risquent d'être grièvement blessées. Lorsque vous branchez ou débranchez le tuyau, montez ou démontez les fermoirs ou effectuez une intervention quelconque, vérifiez toujours que l'orifice de refoulement n'est orienté vers personne.

11. **UTILISER LES ELEMENTS DE FIXATION APPROPRIÉS**
L'utilisation d'éléments de fixation autres que ceux spécifiés provoque le mauvais fonctionnement de l'outil. Sassurer d'utiliser uniquement les éléments de fixation appropriés avec l'outil.



12. **PLACER CORRECTEMENT LA SORTIE DE DÉCHARGE SUR LA SURFACE DE TRAVAIL**
Si l'on oublie de placer la sortie de décharge du nez de façon appropriée, on risque d'avoir comme conséquence un détachement violent de l'attache vers le haut et ceci est extrêmement dangereux.



13. **ELOIGNER VOTRE CORPS ET VOS MAINS DU NEZ DE L'APPAREIL**
Lors du chargement et de l'utilisation de l'outil, ne jamais placer votre main ou une partie de votre corps dans la zone de décharge de l'élément de fixation de l'outil.



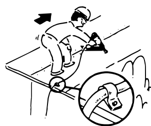
14. **NE PAS APPLIQUER LES ELEMENTS DE FIXATION PRES DU BORD DE LA PIECE ET SUR UN MATERIAU MINCE**
La pièce a tendance à éclater et l'élément de fixation risque de sauter et de heurter quelqu'un. Faire attention lors de la fixation d'un matériau mince ou près des bords et des coins de la pièce.



15. **NE PAS ENFONCER DES POINTES OU AGRAFES SUR D'AUTRES ELEMENTS DE FIXATION**
Le fait d'enfoncer des éléments de fixation par dessus d'autres éléments de fixation risque de provoquer un éclatement de ces élément qui pourrait provoquer des blessures.

16. **RETRAIT DES PROJECTILES APRES LA FIN DE L'OPERATION**
Si les projectiles sont laissés dans le magasin après la fin de l'opération, il y a danger d'accident grave qui risque de se produire avant la reprise de l'opération, au cas où l'outil est manipulé négligemment ou lors du branchement de la fixation d'air. Par conséquent, toujours enlever tous les projectiles restant dans le changeur après la fin de l'opération.

17. **VERIFIER FREQUEMMENT LE FONCTIONNEMENT DU MECANISME DE DECLENCHEMENT AU COUP À COUP EN CAS D'UTILISATION D'UN OUTIL DE TYPE A DECLENCHEMENT AU COUP À COUP**
Ne pas utiliser l'outil si le déclencheur ne fonctionne pas correctement, car un enfoncement accidentel d'un projectile de fixation risque de se produire. Ne pas gêner le fonctionnement correct du mécanisme de déclenchement au coup à coup.



18. UTILISATION DE L'OUTIL A L'EXTERIEUR OU SUR UN ENDROIT SURELEVE

Pour fixer un toit, ou une surface similaire inclinée, commencer la fixation sur la partie inférieure et exécuter le travail en montant progressivement. Il est dangereux de faire des fixations en reculant, car on risque de perdre pied en glissant.

Fixer le tuyau à un point près de la zone où les éléments de fixation doivent être enfoncés. Des accidents risquent de se produire à cause d'un tuyau coincé ou tiré par inadvertance.

19. NE JAMAIS UTILISER L'OUTIL SI N'IMPORTE QUELLE PARTIE DES COMMANDES D'OUTIL (PAR EXEMPLE, DÉCLENCHEUR, BRAS DE CONTACT) EST INOPÉRABLE, DÉBRANCHÉE, CHANGÉE OU NE FONCTIONNANT PAS CORRECTEMENT

20. NE JAMAIS LANCER LES POINTES DANS UN ESPACE LIBRE

Les pointes voltigeant dans l'air présentent un certain danger;

21. TOUJOURS PRÉSUMER QUE L'OUTIL EST MUNIS DE FERMOIRS

22. CONSIDEREZ L'OUTIL COMME UN INSTRUMENT DE TRAVAIL

23. NE FAITES PAS DE GESTES BRUSQUES

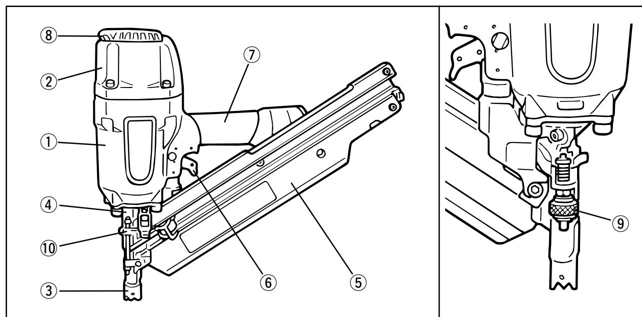
24. NE JAMAIS MONTER LES FERMOIRS SUR L'OUTIL LORSQU'UNE COMMANDE (DÉTENTE OU BRAS DE CONTACT par exemple) EST ACTIVÉE

RESPECTER LES PRECAUTIONS GENERALES SUIVANTES EN PLUS DES AUTRES AVERTISSEMENTS DECRITS DANS CE MANUEL

- **Ne pas utiliser l'outil comme un marteau.**
- **Toujours porter l'outil par la poignée, ne jamais porter l'outil par tuyau d'air.**
- **L'outil doit être utilisé uniquement pour l'usage préconisé.**
- **Ne jamais retirer ou altérer les commandes (DÉTENTE OU BRAS DE CONTACT par exemple).**
- **Conserver l'outil dans un endroit sec, hors de portée des enfants, lorsqu'il n'est pas utilisé.**
- **Ne pas utiliser l'outil sans l'étiquette de sécurité.**
- **Ne pas modifier la conception originale ou les caractéristiques de l'outil sans le consentement de MAX CO. LTD.**

2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES ET ACCESSOIRES

1. NOM DES PIÈCES



① Boîtier
② Couvercle de cylindre
③ Barre de contact
④ Nez
⑤ Magasin
⑥ Levier de commande
⑦ Poignée
⑧ Capot d'aspiration
⑨ Disque de reglage
⑩ Porte

2. SPÉCIFICATIONS DE L'OUTIL

Produit No.	SN890CH/34	SN890CH/28	SN890RH, SN890RH-R
Hauteur	374 mm	374 mm	359.2 mm
Largeur	102 mm	102 mm	102 mm
Longeur	436 mm	429 mm	542 mm
Poids	3.63 kg (8.0 lbs.)	3.63 kg (8.0 lbs.)	3.63 kg (8.0 lbs.)
Pression de service recommandée	de 70 à 100 p.s.i. (5 à 7 bars)	de 70 à 100 p.s.i. (5 à 7 bars)	de 70 à 100 p.s.i. (5 à 7 bars)
Capacite de charge	90 Pointes	75 Pointes	64 Pointes
Consommation en air comprimé	1.78 ℓ pour une pression de service de 90 p.s.i. (6 bars)	1.78 ℓ pour une pression de service de 90 p.s.i. (6 bars)	1.78 ℓ pour une pression de service de 90 p.s.i. (6 bars)

3. SPÉCIFICATS DU MATÉRIEL DE FIXATION

Produit No.	SN890CH/34	SN890CH/28	SN890RH, SN890RH-R
Longueur de pointe	50 à 90 mm	50 à 90 mm	50 à 90 mm
Diamètre de tige	2.9 à 3.8 mm	2.9 à 3.3 mm	2.9 à 3.8 mm
Type de queue	Tige droite, annulaire, filetée	Tige droite, annulaire, filetée	Tige droite, annulaire, filetée
Diamètre de tête	6.5 à 7.7 mm	7.0 à 7.7 mm	6.8 à 7.5 mm
Angle de fixation	34 degrés	28 degrés	21 degrés
Tête	Tête taillée	Tête taillée	Tête complètement ronde

PIECES DE RACCORDEMENT D'AIR COMPRIME

Cet appareil est équipé d'une prise mâle avec filet extérieur de 9.5 mm pouce. Le diamètre intérieur devrait être de 9.9 mm au moins. Le raccord doit permettre de décharger l'air comprimé de l'appareil lorsque l'alimentation en air comprimé est interrompue.

PRESSION DE SERVICE RECOMMANDEE:

De 70 à 100 p.s.i. (5 à 7 bars). Régler l'air comprimé à l'intérieur de cette plage pour garantir la meilleure performance possible de fixation.

LA PRESSION DE SERVICE NE DOIT PAS DEPASSER 120 p.s.i. (8 BARS)

4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

❶ BRUIT

Niveau de puissance sonore pulsée par rapport à la courbe A ------------ LWA, 1s, d 96.34 dB
Niveau de pression acoustique pulsée par rapport à la courbe A --------- LpA, 1s, d 87.68 dB
au poste de travail
Ces valeurs out été calculées et documentées, en conformité avec EN12549: 1999.

❷ VIBRATIONS

Valeur caractéristique de vibration ＝ 5.18 m/s^2
Ces valeurs sont déterminées et documentées conformément à la norme ISO 8662-11.
Cette valeur représente une valeur caractéristique connexe à l'outil et non l'influence au système main-bras lorsque l'on utilise l'outil. Une influence au système main-bras lorsque l'on utilise l'outil dépendra, par exemple, de la force de saisie, la force de pression de contact, la direction de fonctionnement, le réglage de l'air principale, le lieu de travail, le support d'objets de travail.

5. APPLICATIONS

＊Pose de plinthes au sol et mur
＊Pose de faux-fonds
＊Revêtement de doit et mur
＊Cloisonnage

⚠ AVERTISSEMENT:

3. ALIMENTATION EN AIR COMPRIME ET CONNEXIONS

Lire le paragraphe intitulé “CONSIGNES DE SECURITE”.



NE PAS UTILISER UNE AUTRE SOURCE D’ALIMENTATION EXCEPTE UN COMPRESSEUR D’AIR
L’outil est conçu pour fonctionner avec de l’air comprimé Ne pas utiliser l’outil avec d’autres gaz sous haute pression, des gaz combustibles(ex. l’oxygène, l’acétylène, etc.), car il y a risque d’explosion. Par conséquent, ne rien utiliser d’autre que le compresseur d’air pour faire fonctionner cet l’outil.



RESPECTER LA PLAGE DE PRESSION D’AIR APPROPRIEE POUR L’UTILISATION
L’outil est concu pour fonctionner dans une plage de pression de 70 à 100 p.s.i. (5 à 7 bar).
La pression doit être ajustée au type de pièce à clouer. L’outil ne doit jamais être utilisé lorsque la pression de fonctionnement dépasse 120 p.s.i. (8 bar).

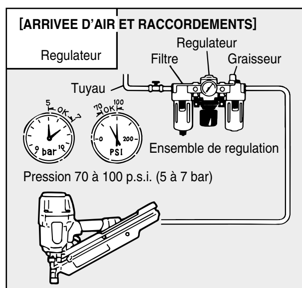


NE PAS UTILISER L’OUTIL PRES D’UNE SUBSTANCE INFLAMMABLE
Ne jamais utiliser l’outil près d’une substance inflammable (ex. un diluant, de l’essence, etc.). Les fumées volatiles de ces substances peuvent être attirées dans le compresseur, être comprimées en même temps que l’air et une explosion risque de se produire.

NE PAS UTILISER DES PROJECTILES INADEQUATS
Le raccord de l’outil ne doit pas retenir la pression lorsque l’admission d’air est débranchée. Si un projectile non approprié est utilisé, l’outil peut rester chargé d’air après le débranchement et sera ainsi capable d’enfoncer un projectile même après le débranchement de d’air, provoquant ainsi des dommages éventuels.



COUPER L’ALIMENTATION EN AIR COMPRIME ET VIDER LE MAGASIN LORSQUE L’OUTIL N’EST PAS UTILISE
Veillez à toujours débrancher l’arrivée d’air de l’outil et à vider le magasin en fin de travail ou lorsque le travail est suspendu, lorsque l’outil est laissé sans surveillance, est déplacé vers un autre lieu de travail, réglé, démonté ou réparé, ou encore lorsque vous dégagez un fermoir.



FIXATIONS: Installer le raccord mâle sur l’outil, qui est à flux libre et qui relâche la pression d’air de l’outil lorsqu’il est débranché de la source d’alimentation.

TUYAUX: Le diamètre intéreur du tuyau doit être de 6 mm (1/4˝) min. et d’une longueur maximale de 5 metres (17˝).
Le tuyau d’alimenttation doit avoir une fixation qui assure un “débranchement rapide” de la fiche mâle sur l’outil.

SOURCE D’ALIMENTATION: Utiliser uniquement l’air comprimé régulé comme source d’alimentation pour l’outil.

ENSEMBLE DE REGULATION (Filtre à air, mano-detendeur, graisseur):
Se référer aux SPECIFICATIONS DE L’OUTIL pour le réglage de la pression de fonctionnement appropriée pour l’outil.

REMARQUE:
Un filtre assure une meilleure performance et un minimum d’usure de l’outil, parce que l’encrassement et l’eau dans l’arrivée d’air sont les sources principales d’usure de l’outil. Des graissages fréquents, mais non excéssifs sont nécessaires pour conserver la meilleure performance. L’huile ajoutée à travers le raccord de ligne d’air lubrifie les pièces internes.

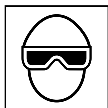
4. INSTRUCTIONS D'EMPLOI

Lire le paragraphe intitulé "CONSIGNES DE SECURITE".

1. AVANT DE TRAVAILLER:

❶ Mettre les lunettes de protection.
❷ Ne pas encore brancher l'alimentation en air comprimé.
❸ Vérifier la bonne assise des vis.
❹ Vérifier le fonctionnement de la barre de contact et s'assurer que le levier de commande se déplace librement.
❺ Brancher l'alimentation en air comprimé.
❻ Rechercher l'éventuelle présence d'une fuite d'air. (L'appareil ne doit pas avoir de fuite d'air.)
❼ Tenir l'outil (ne pas mettre de doigt sur le levier de commande) et appuyer la barre de contact contre la pièce à fixer. (L'outil ne doit pas fonctionner.)
❽ Tenir l'outil en sorte que la barre de contact ne repose pas sur la pièce à fixer et appuyer sur le levier de commande. (L'outil ne doit pas fonctionner.)
❾ COUPER L'ALIMENTATION EN AIR COMPRIME ET VIDER LE MAGASIN LORSQUE L'OUTIL N'EST PAS UTILISE.

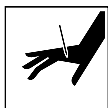
⚠ AVERTISSEMENT:



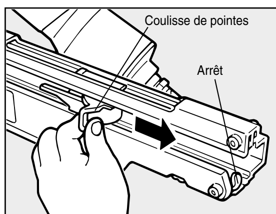
2. TRAVAILLER

Porter des verres de securite ou des lunettes de protection. Il existe toujours un risque de danger pour les yeux provoqué par les poussières soufflées par l'air échappé ou par la projection en l'air l'élément de fixation due à une manipulation inadéquate de l'outil. Pour cette raison, des verres de sécurité ou des lunettes de protection doivent toujours être portées pendant l'utilisation de l'outil. L'employeur et/ou l'utilisateur doit s'assurer qu'un équipement de protection des yeux approprié est porté. L'équipement de protection des yeux doit assurer la protection frontale et latérale à la fois.
L'employeur se doit d'obliger l'opérateur d'outil et l'ensemble du personnel présent sur le lieu de travail à porter des lunettes de protection des yeux.
REMARQUE: Des lunettes sans blindage latéral et des équipements de protection de la face seuls n'assurent pas une protection appropriée. Directive européenne 89/686/CEE du 21 décembre 1989.

⚠ AVERTISSEMENT:

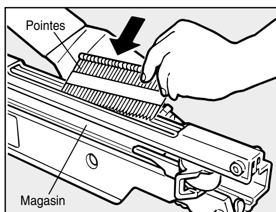


Veillez à tenir les mains et le reste du corps hors de portée de l'ouverture de sortie pendant l'agrafage/le pointage pour éviter de toucher accidentellement les mains ou le corps.

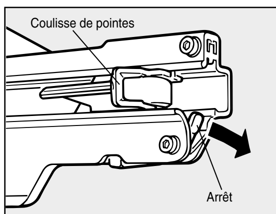


MISE EN PLACE D'UNE BOBINE DE POINTES

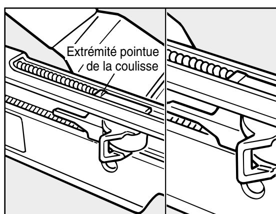
① Tirer la coulisse de pointes vers l'arrière jusqu' à ce qu'elle s'enclenche dans l'arrêt.



② Mettre une bande de pointes dans le haut du magasin.



③ Relâcher l'arrêt tout en tirant sur la coulisse de pointes pour l'approcher des pointes.



REMARQUE:
La pointe de la coulisse doit, comme l'indique le schéma, se trouver audessus de la tête de la dernière pointe.

TEST

❶ Régler l'air comprimé sur 70 p.s.i. (5 bars) et brancher l'alimentation en air comprimé.
❷ Appuyer la barre de contact contre la pièce à fixer sans cependant toucher au levier de commande. Appuyer ensuite sur le levier de commande. (L'outil doit tirer la pointe.)
❸ Appuyer sur le levier de commande, l'outil ne devant pas toucher la pièce à fixer. Appuyer ensuite la barre de contact contre la pièce à fixer. (L'outil doit tirer la pointe.)
❹ Régler l'air comprimé sur la pression la plus faible possible en fonction du diamètre et de la longueur des pointes ainsi que de la dureté de la pièce à fixer.

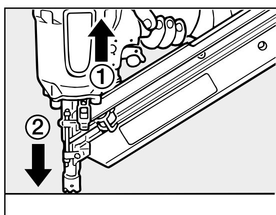
ATTACHE POUR ENFONCEMENT

MODELE DE DECLENCHEMENT A CONTACT avec MECANISME ANTI DOUBLE TIR SEQUENTIEL.

Le mécanisme de tir anti-double (brevet US 5597106, brevet UK 2286790) est installé sur cet outil. Le mode opératoire commun sur les outils avec "déclenchement à contact" est prévu pour que l'opérateur puisse actionner le dispositif de déclenchement, en entrant en contact avec la pièce de travail, tout en maintenant le dispositif de déclenchement tiré, enfonçant ainsi une attache chaque fois que la pièce de travail entre en contact. Ceci permettra un placement rapide des attaches, dans beaucoup de travaux, comme travaux pour engainer, pontage et assemblage de palettes. Tous les outils pneumatiques sont sujets au recul, lorsque l'on enfonce des attaches. L'outil peut rebondir, en libérant le déclenchement, et s'il est entré par mégarde nouveau en contact avec la surface de travail, et avec le dispositif de déclenchement encore actionné (avec votre doigt maintenant le dispositif de déclenchement tiré), une deuxième attache non désirée sera enfoncée.

OPERATION DE TIR A CONTACT

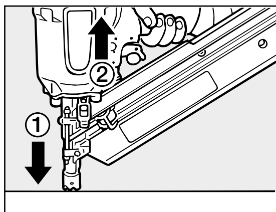
Pour l'opération de tir de contact, maintenir le dispositif de déclenchement et enfoncer le bras de contact contre la surface de la pièce de travail.



PROCEDE

① Tenir le dispositif de déclenchement.
② Enfoncer le bras de contact.

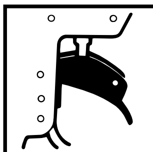
OPERATION DE TIR SIMPLE (ANTI DOUBLE TIR SEQUENTIEL)
Pour l'opération de tir simple, enfoncer le bras de contact contre la surface de la pièce de travail et tirer le dispositif de déclenchement. L'outil ne peut pas tirer un deuxième clou, tant que le dispositif de déclenchement n'est pas libéré et l'outil peut tourner.



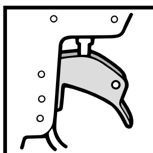
PROCEDE
① Enfoncer le bras de contact.
② Tenir le dispositif de déclenchement.

IDENTIFICATION DES DIFFERENTES MODELES

DECLENCHEMENT PAR CONTACT
Le fonctionnement normal des appareils avec déclenchement par contact prévoit que l'opérateur touche l'ouvrage avec l'appareil pour déclencher un tir tout en maintenant le levier de commande appuyeé. De cette facon, chaque contact de l'outil avec l'ouvrage enfonce une pointe/une agrafe. Dans de nombreux cas cette méthode permet de pointer/agrafer rapidement. Tous les outils pneumatiques de tir d'attaches sont sujets à un recul. L'appareil peut, éventuellement, actionner le déclenchement par contact lors d'un éventuel impact; si cela entraîne un nouveau contact accidentel de l'appareil avec la surface à fixer alors que le levier de commande est encore appuyé, un deuxième tir sera déclenché involontairement.

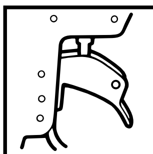


DECLENCHEMENT PAR CONTACT
Identifié par la **DÉTENTE LEVLER**.

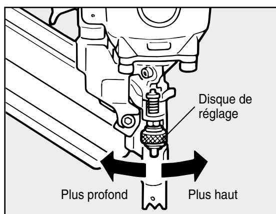


MODELE DE DECLENCHEMENT A CONTACT avec MECANISME ANTI DOUBLE TIR SEQUENTIEL. (brevet US 5597106, brevet UK 2286790)
Identifié par la **DÉTENTE ROUGE**.

DECLENCHEMENT DE TIR SEQUENTIEL
Il faut, poru le déclenchement séquentiel, que l'appareil touche l'ouvrage avant que l'on ne déclenche le levier de commande. Cette technique permet de positionner la pointe/l'agrafe avec précision sans risquer que le recul ne libère une 2e pointe/agrafe.
Les appareils à déclenchement séquentiel présentent les avantages suivants en matière de sécurité: il n'y a aucun déclenchement accidentel si l'appareil entre en contact avec l'ouvrage ou autre objet lorsque l'on appuie sur le levier de commande.



DECLENCHEMENT DE TIR SEQUENTIEL
Identifié par la **DÉTENTE ORANGE**.



REGLAGE DE LA PROFONDEUR D'INSERTION

⚠ AVERTISSEMENT:

TOUJOURS déconnecter l'alimentation d'air avant d'effectuer le réglage.

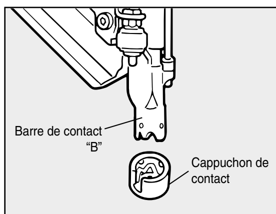
Le réglage de la profondeur d'insertion s'effectue en réglant le barre de contact "B".

① Avec la pression d'air réglée, enfoncer quelques clous dans un échantillon de matériau typique pour déterminer si le réglage est nécessaire.

② Si le réglage est nécessaire, déconnecter l'alimentation d'air.

③ Le repère placé sur la barre de contact indique le sens dans lequel il faut tourner le disque de réglage.

④ Connecter de nouveau l'alimentation d'air.

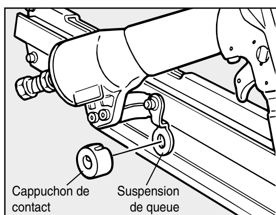


CAPUCHON DE CONTACT (OPTION)

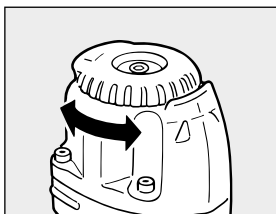
⚠ AVERTISSEMENT:

TOUJOURS déconnecter l'alimentation d'air avant de fixer / détacher le cappuchon de contact.

Fixer le cappuchon de contact sur le barre de contact "B", lorsque l'on insère les clous dans un matériau souple.



Le cappuchon de contact peut être maintenu au support de queue lorsqu'il n'est pas utilisé.

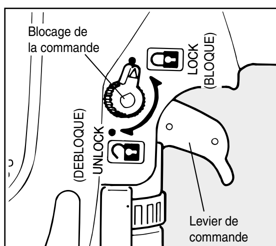


CAPOT D'ASPIRATION ROTATIF

⚠ AVERTISSEMENT:

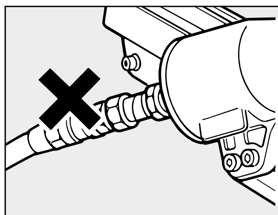
TOUJOURS couper l'arrivée en air comprimé avant de tourner le capot d'aspiration. Deux types de fonctionnement pour cette série

Il est possible de modifier la direction d'aspiration de l'air en tournant à la main le capot d'aspiration.



MODE D'EMPLOI DU MECANISME DE BLOCAGE DU D'ÉCLENCHEUR

Cet appareil est équipé d'un mécanisme de blocage du déclencheur. Appuyer sur le loquet de blocage et le tourner afin de le libérer avant d'utiliser l'appareil.



ENLEVEMENT DES CLOUS BLOQUES

⚠ AVERTISSEMENT:

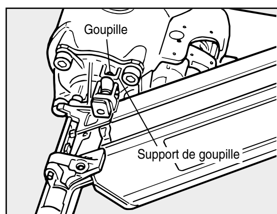
TOUJOURS débrancher l'alimentation en air avant d'enlever les clous bloqués.



① Enlever les clous de l'intérieur du magasin.

② Ouvrir la porte. Mettre la goupille de verrou de la porte dans un trou de boulon.

③ Enlever les clous qui sont bloqués à l'intérieur du nez en utilisant un poinçon ou tournevis encoché.



④ Après enlèvement des clous, fermer la porte et s'assurer que la goupille a été bien adaptée dans le support de la goupille.

5. ENTRETIEN

❶ NE PAS FAIRE FONCTIONNER LA CLOUEUSE LORSQU'ELLE EST VIDE

❷ UTILISER UN ENSEMBLE DE REGULATION
Le fait de ne pas utiliser un ensemble de régulation, permet l'entrée de l'humidité et l'encrassement à l'intérieur du compresseur qui passe directement dans la cloueuse. Cela crée une formation de rouille et provoque l'usure conduisant à une mauvaise performance pendant l'utilisation. La longueur du tuyau entre le regulateur et la cloueuse ne doit pas dépasser 6 m, étant donné qu'une longueur supérieure réduit la pression d'air.

❸ UTILISER UNE HUILE RECOMMANDEE
L'huile de turbine fluide doit être utilisée pour lubrifier la cloueuse. Après la fin des opérations, placer 2 ou 3 gouttes d'huile dans l'entrée d'air de graisseur à jet. (ISO VG32)

❹ VERIFIER ET ENTRETENIR L'OUTIL TOUS LES JOURS OU AVANT CHAQUE UTILISATION.



Couper l'alimentation en air comprimé et vider le magasin avant toute vérification ou mesure d'entretien de l'outil.

(1) Vider le filtre de la conduite d'air et le compresseur.
(2) Veiller à ce que le graisseur soit toujours plein dans l'unité d'air comprimé à trois éléments.
(3) Nettoyer l'élément filtrant de l'unité d'air comprimé à trois éléments.
(4) Bien serrer toutes les vis.
(5) Faire en sorte que la barre de contact grade sa liberté de mouvement.

6. STOCKAGE

❶ Si l'outil doit rester inutilisé pendant un certain temps, appliquer une mince couche de lubrifiant sur les pièces en acier pour éviter l'apparition de rouille.
❷ Ne pas entreposer l'outil dans un endroit exposé au froid. Le conserver dans un endroit chaud.
❸ Si l'outil reste inutilisé, il faut le conserver dans un endroit chaud et sec. Le mettre hors de portée des enfants.
❹ Même les outils de qualité peuvent éventuellement nécessiter des mesures d'entretien ou le remplacement de pièces en raison de l'usure normale.

7. REPARATION

Le dépistage de dérangements et/ou les réparations ne doivent être réalisés que par des distributeurs autorisés de la société MAX CO.,LTD. ou tout autre spécialiste qui respectera les informations contenues ici.



Supplément au mode d'emploi

Selon la norme européenne EN 792-13 le réglement suivant est valable du 1.1.2001, que toutes machines à enfoncer les fixations équipées de commande par contact doivent être marquées avec le symbole „Ne pas utiliser sur des échafaudages ou e'chelles„ et elles ne seront pas utilisées pour utilisations spécifiques, par example:

＊ en cours de déplacement d' un lieu d' enfoncement à l'autre sur des échafaudages, escaliers, échelles ou constructions de même qu ' êchelles comme p.e. lattis du toit
＊ pour fermer des boîtes ou des caisses
＊ pour fixer des systèmes d'arrimages p.e. sur véhicules ou wagons.

ESPAÑOL

SN890CH/34, SN890CH/28, SN890RH and SN890RH-R

CLAVADORAS NEUMATICAS PARA PEINES DE CLAVO

INDICE

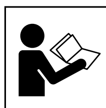
MANUAL DE OPERACIONES MANTENIMIENTO

⚠ ATENCIÓN:

PARA EVITAR GRAVES DAÑOS PERSONALES O EN LA PROPIEDAD.

ANTES DE EMPLEAR LA HERRAMIENTA, LEER CON ATENCIÓN Y COMPRENDER LOS SIGUIENTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.

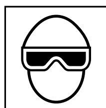
1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



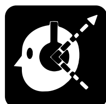
⚠ ATENCIÓN:

PARA EVITAR GRAVES DAÑOS PERSONALES O EN LA PROPIEDAD.
ANTES DE EMPLEAR LA HERRAMIENTA, LEER CON ATENCIÓN Y COMPRENDER LOS SIGUIENTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD. EL NO CUMPLIMIENTO DE LAS ADVERTENCIAS SIGUIENTES PUEDE RESULTAR EN SERIAS LESIONES Y AUN LA MUERTE.

PRECAUCIONES PARA EMPLEAR LA HERRAMIENTA



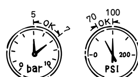
1. **UTILIZAR GAFAS DE SEGURIDAD**
   Debido a la presencia de polvo en el aire, o el mal uso de la herramienta, siempre existe peligro a los ojos. Por estas razones, se deben utilizar siempre las gafas de seguridad cuando se maneja la herramienta. El usuario debe asegurarse de que se emplea la protección adecuada. La protección debe estar de acuerdo con los requisitos de la "American National Standards Institute, ANSI Z87.1" y debe aportar protección frontal y lateral.
   El empleador es responsable de implementar el uso del equipo de protección de ojos para el operador de herramienta y otro personal en el área de trabajo.
   OBSERVAR: Las gafas sin protección lateral y sin blindaje de cara, no proporcionan la protección adecuada. Directiva del Consejo 89/686/CEE del 21 de Diciembre de 1989.



2. **EN ALGUNOS CIRCUNSTANCIAS PUEDE SER NECESARIO LA PROTECCIÓN DE OÍDOS**
   El usuario puede ser expuesto a un nivel alto de ruido, lo cual puede causar daños al oído. El usuario debería asegurarse de que se emplea la protección necesaria, y de que sea empleado por los demás trabajadores en la zona de trabajo.



3. **NO UTILIZAR NINGUNA FUENTE DE ENERGÍA SALVO UN COMPRESOR DE AIRE**
   La herramienta esta designada para funcionar con aire comprimido. No utilizar la herramienta con ningún otro gas de alta presión, gases combustibles (por ejemplo, oxigeno, acetileno, etc.) ya que existe el peligro de una explosión. Por esta razón, es imprescindible que no se utilice otra cosa que un compresor de aire para manejar la herramienta.



4. **UTILIZAR DENTRO DEL LIMITE PRECISO DE PRESIÓN DE AIRE**
   La herramienta esta designada para funcionar dentro de limite de presión de aire de 70 a 100 p.s.i. (5 a 7 bar).
   La presión debería ser adaptada a la clase de trabajo indicado. La herramienta no debería ser manejada cuando la presión sobrepasa 120 p.s.i. (8 bar).
   No conecte la herramienta nunca a una alimentación de aire comprimido cuya presión pueda superar posiblemente los 200 p.s.i. (14 bares), ya que la herramienta podría reventar.



5. **NO MANEJAR LA HERRAMIENTA CERCA DE SUSTANCIAS INFLAMABLES**
   Nunca manejar la herramienta cerca de sustancias inflamables (por ejemplo aguarrás, gasolina, etc.) Gases volátiles de estas sustancias, pueden ser arrastradas dentro del compresor y el aire comprimido puede provocar una explosión.

6. **NO UTILIZAR ACCESORIOS IMPROPIOS**
   El enchufe de la herramienta no debe contener presión, cuando el suministro de aire este desconectado. Si se utiliza un accesorio impropio, la herramienta puede quedarse cargada con aire despuès de desconectar, de este modo seguira funcionando incluso despuès de haber desconectado el suministro de aire, con la posibilidad de causar daños.



7. **MIENTRAS LA HERRAMIENTA NO ESTE EN USO, DESCONECTE LA ALIMENTACION DE AIRE COMPRIMIDO Y VACIE EL CARGADOR**
   Siempre desconecte el suministro de aire desde la herramienta y vacíe el cartucho, cuando la operación ha sido completada o está suspendida, cuando permanece sin atender, cambiando a una área de trabajo diferente, ajustando, desarmando o reparando la herramienta, y al despejar un afianzador atascado.



8. COMPROBAR LA TENSIÓN DEL TORNILLO

Los tornillos flojos o mal instalados pueden causar accidentes y daños a la herramienta, cuando se utiliza. Compruebe que todos los tornillos estèn apretados y bien instalados antes de utilizar la herramienta.



9. NO TOCAR EL DISPARADOR AL MENOS QUE TENGA INTENCIÓN DE UTILIZARLO

Cuando el suministro de aire este conectado a la herramienta, no tocar nunca el disparador al menos que tenga intención de utilizarlo. Es peligroso llevar la herramienta con disparador echado, y esto debe ser evitado.

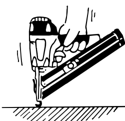


10. NUNCA APUNTE LA SALIDA DE DESCARGA HACIA UD. MISMO Y OTRO PERSONAL

Si la salida de descarga es apuntada hacia personas, pueden ocasionarse serios accidentes cuando se dispara equivocadamente. Asegúrese de que la salida de descarga no está apuntada hacia las personas cuando conecta y desconecta la manguera, carga y descarga los afianzadores u operaciones similares.

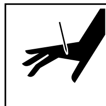
11. UTILIZAR GRAPAS ESPECIFICAS

El uso de grapas que no sean las especificas pueden causar la mala función de la herramienta. Asegurarse de utilizar únicamente grapas especificas.



12. PONGA CORRECTAMENTE EL ENCHUFE DE DESCARGA EN LA SUPERFICIE DE TRABAJO

Si se olvida de poner el enchufe de descarga de la nariz de manera apropiada, se puede causar una separación violenta del sujetador para arriba y esto es extremadamente peligroso.



13. MANTENER LAS MANOS Y EL CUERPO ALEJADOS DE LA SALIDA DE DESCARGA

Al cargar y usar la herramienta no colocar ni la mano ni ninguna parte del cuerpo sobre la salida de descarga, ya que puede resultar muy peligroso.



14. NO GRAPAR JUNTO AL BORDE DE LAS SUPERFICIES O MATERIALES FINOS

Es probable que la superficie se divida y la grapa podría saltar y dañar a alguien. Tener cuidado a la hora de grapar materiales finos y los bordes y las esquinas de las superficies.



15. NO GRAPAR SOBRE OTRAS GRAPAS

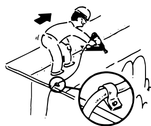
Grapando encima de otras grapas puede causar desvío, lo cual puede causar daños.

16. QUITAR LAS GRAPAS DESPUÉS DE COMPLETAR LA OPERACIÓN

Si se dejan las grapas puestas despuès de completar la operación, existe el peligro de un accidente grave, si se maneja la herramienta de forma descuidada, o en la hora de conectar las instalaciones de aire. Por esta razón es imprescindible quitar todas las grapas que sobran despuès de completar la operación.

17. COMPROBAR LA OPERACIÓN MECANISMO DE CONTACTO CON FRECUENCIA EN CASO DE UTILIZAR UNA HERRAMIENTA DE TIPO "TRIP" CONTACTO

No utilizar la herramienta si "trip" no funciona correctamente, ya que puede grapar sin querer. No tocar la operación propia del mecanismo "trip" contacto.



18. LA UTILIZACIÓN DE LA HERRAMIENTA AL AIRE LIBRE O EN SITIOS ELEVADOS
A la hora de grapar tejados o otras superficies inclinados, empezar en la parte baja y poco a poco subir. Grapar hacia atrás es peligroso ya que se puede resbalar. Asegurar la manguera cerca de la zona donde se va a grapar. Accidentes pueden resultar debido a que la manguera se enganche.

19. NUNCA UTILICE LA HERRAMIENTA SI CUALQUIER PORCIÓN DE LOS CONTROLES DE LA HERRIAMIENTA (POR EJEMPLO, DISPARADOR, BRAZO DE CONTACTO) ES INOPERABLE, DESCONECTADA, ALTERADA O NO OPERA CORRECTAMENTE

20. NO CLAVE NUNCA EN EL AIRE
De lo contrario, existe peligro por los clavos que salen disparados, y la herramienta sufre un sobreesfuerzo innecesario.

21. SUPONGA SIEMPRE QUE LA HERRAMIENTA CONTIENE LOS AFIANZADORES

22. RESPECTO A LAS HERRAMIENTAS COMO UN ELEMENTO DE TRABAJO

23. NO JUEGUE HACIENDO BROMAS

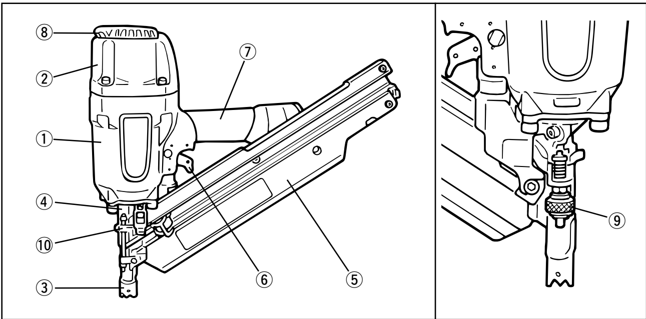
24. NUNCA CARGUE LA HERRAMIENTA CON LOS AFIANZADORES CUANDO CUALQUIERA DE LOS CONTROLES DE OPERACIÓN (ej.: DISPARADOR, BRAZO DE CONTACTO) SE ENCUENTRA ACTIVADO

OBSERVAR LAS SIGUIENTES ADVERTENCIAS

- **No utilizar la herramienta como martillo**
- **Siempre llevar la herramienta por el mango, nunca por la manguera de aire**
- **La herramienta debe ser utilizada únicamente para el propósito a que fue designada**
- **Nunca retire, fuerce los controles de operación (ej.: DISPARADOR, BRAZO DE CONTACTO).**
- **Guardar la herramienta en sitios secos y mantener fuera del alcance de niños**
- **No utilizar la herramienta sin la etiqueta de Aviso de Segurided**
- **No modificar la herramienta del diseño original función sin la aprobación de MAX CO**

2. DATOS TECNICOS Y ACCESORIOS

1. DENOMINACIÓN DE LAS PIEZAS



① Carcasa
② Tapa del cilindro
③ Brazo de contacto
④ Pico del clavador
⑤ Cargador
⑥ Disparador
⑦ Asa o mango
⑧ Campana de aspiración
⑨ Disco de ajuste
⑩ Puerta

2. DATOS TÉCNICOS DE LA HERRAMIENTA

N° de producto	SN890CH/34	SN890CH/28	SN890RH, SN890RH-R
Alto	374 mm	374 mm	359.2 mm
Ancho	102 mm	102 mm	102 mm
Largo	436 mm	429 mm	542 mm
Peso	3.63 kg (8.0 lbs.)	3.63 kg (8.0 lbs.)	3.63 kg (8.0 lbs.)
Presión de servicio recomendada	70-100 p.s.i. (5-7 bares)	70-100 p.s.i. (5-7 bares)	70-100 p.s.i. (5-7 bares)
Capacidad de carga	90 Clavo	75 Clavo	64 Clavo
Consumo de aire comprimido	1.78 ℓ con una presion de servicio de 90 p.s.i. (6 bares)	1.78 ℓ con una presion de servicio de 90 p.s.i. (6 bares)	1.78 ℓ con una presion de servicio de 90 p.s.i. (6 bares)

3. DATOS TÉCNICOS DE LOS CLAVOS

N° de producto	SN890CH/34	SN890CH/28	SN890RH, SN890RH-R
Lonaitud de los clavos	50-90 mm	50-90 mm	50-90 mm
Diámetro del vástago	2.9-3.8 mm	2.9-3.3 mm	2.9-3.8 mm
Tipo de codolo	Vástago recto, Vástago anular, Vástago	Vástago recto, Vástago anular, Vástago	Vástago recto, Vástago anular, Vástago
Diámetro del cabezal	6.5-7.7 mm	7.0-7.7 mm	6.8-7.5 mm
Ángulo de clavado	34 grados	28 grados	21 grados
Cabeza	Cabeza acortada	Cabeza acortada	Cabeza completamente redonda

PIEZAS DE CONEXION PARA EL AIRE COMPRIMIDO

Este aparato está equipado con una boquilla de empalme con rosca exterior de 9.5 mm. El diámetro interior debería ser de mín. 9.9 mm. La pieza de empalme debe permitir la descarga de presión del aparato en caso de interrupción de la alimentación de aire comprimido.

PRESION DE SERVICIO RECOMENDADA:

70 a 100 p.s.i. (5 a 7 bares). Para garantizar el rendimiento óptimo del clavador, la presión del aire debe ser regulada dentro de este campo.

LA PRESION DE SERVICIO NO DEBE SUPERAR LOS 120 p.s.i. (8 BARES).

4. DATOS TÉCNICOS

❶ NIVEL DE RUIDO

Nivel de potencia acústica por impulsos A ------ LWA, 1s, d 96.34 dB
Nivel de intensidad acústica por impulsos A ---- LpA, 1s, d 87.68 dB
en el puesto de trabajo
La determinación y documentación de estos valores se realiza según EN12549: 1999.

❷ VIBRACIONES

Indice de vibraciones = 5.18 m/s^2
Estos valores se determinan y se documentan de acuerdo con ISO 8662-11.
Este valor es un valor característico relacionado a la herramienta y no representa la influencia al sistema mano-brazo al usar la herramienta. Una influencia al sistema mano-brazo cuando se usa la herramienta, por ejemplo, dependerá de la fuerza de agarre, la fuerza de presión de contacto, la dirección de trabajo, el ajuste del suministro de aire principal, el lugar de trabajo, el soporte de los objetos de trabajo.

5. CAMPOS DE APLICACIÓN

＊Encofrado de pisos y paredes
＊Revestimiento de pisos
＊Revestimiento de techos y paredes
＊Vallado

⚠ ATENCIÓN:

3. EL SUMINISTRO DE AIRE Y CONEXIONES

Lea el apartado con el título "INSTRUCCIONES PARA LA SEGURIDAD".



NO UTILIZAR NINGUNA OTRA FUENTE DE ENERGÍA SALVO UN COMPRESOR DE AIRE
La herramienta esta designada para funcionar con aire comprimido. No utilizar la herramienta con ningún otro gas de alta presión, gases combustibles (por ejemplo, oxigeno, acetileno, etc.) ya que existe el peligro de una explosión. Por esta razón, es imprescindible que no se utilice otra cosa que un compresor de aire para manejar la harramienta.



OPERAR DENTRO DEL LIMITE CORRECTO DE PRESIÓN DE AIRE
La herramienta esta designada para funcionar dentro de limite de presión de aire de 70 a 100 p.s.i. (5 a 7 bar).
La presión debería ser adaptada a la clase de trabajo indicado. La herramienta no debería ser manejada cuando la presión sobrepasa 120 p.s.i. (8 bar).

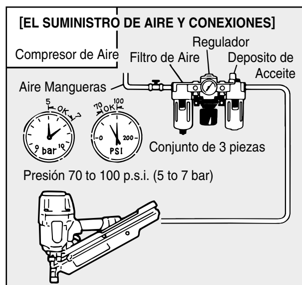


NO UTILIZAR LA HERRAMIENTA CERCA DE SUSTANCIAS INFLAMABLES
Nunca manejar herramienta cerca de sustancias inflamables (por ejemplo, aguarrás, gasolina, etc.). Gases volátiles de estas sustancias pueden ser arrastradas dentro del compresor de aire y el aire comprimido puede provocar una explosión.

NO UTILIZAR ACCESORIOS IMPROPIOS
El conector de herramienta no debe contener presión cuando el suministro de aire este desconectado. Si se utiliza un accesorio impropio, la herramienta puede quedarse cargada con aire despuès de desconectar, de este modo seguira funcionando incluso despuès de haber desconectado el suministro de aire, con la posibilidad de causar daños.



MIENTRAS LA HERRAMIENTA NO ESTE EN USO, DESCONECTE LA ALIMENTACION DE AIRE COMPRIMIDO Y VACIE EL CARGADOR
Siempre desconecte el suministro de aire desde la herramienta y vacíe el cartucho, cuando la operación ha sido completada o está suspendida, cuando permanece sin atender, cambiando a una área de trabajo diferente, ajustando, desarmando o reparando la herramienta, y al despejar un afianzador atascado.



ACCESORIOS: Instalar un enchufe macho a la herramienta, lo cual permite una corriente libre, y suelta presión de la herramienta cuando se desconecta de la fuente de suministro.

MANGUERAS: La manguera tiene un mínimo de 6 mm (1/4˝) y máximo de 5 matros (17˝) de largo.
Debe existir en la manguera un accesorio que permite "desconectar rapido" del enchufe macho.

FUENTE DE SUMINISTRO: Utilizar únicamente aire comprimido regularizado limpio como fuente de energía para la herramienta.

CONJUNTO DE 3 PIEZAS (Filtro de Aire, Regulador, Deposito de Aceite):
Ver especificaciones de la herramienta para ajustar la presión de operación adecuada para la herramienta.

OBSERVAR:
El uso de un filtro mejora el funcionamiento y reduce el desgaste de la herramienta, ya que la suciedad y el agua en el suministro de aire son las causas principales del desgaste de la herramienta.
Es necesario engrasar pero no excesivamente para obtener un perfecto funcionamiento. El aceite que se añade a la conexión de suministro de aire engrasa las partes internas.

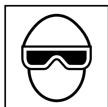
4. INSTRUCCIONES PARA EL SERVICIO

Lea el apartado con el título “INSTRUCCIONES PARA LA SEGURIDAD”.

1. ANTES DE LA PUESTA EN SERVICIO

❶ Póngase gafas protectoras.
❷ No conecte todavía el aire comprimido.
❸ Compruebe los tornillos en cuanto a su firme asiento.
❹ Compruebe el funcionamiento del brazo de contacto y la marcha fácil del disparador.
❺ Conecte el aire comprimido.
❻ Compruebe la herramienta en cuanto a fugas de aire. (No deben existir fugas de aire.)
❼ Sujete la herramienta (sin colocar el dedo en el disparador) y apriete el brazo de contacto contra la pieza. (La herramienta no debe funcionar.)
❽ Mantenga la herramienta de modo que el brazo de contacto no esté aplicado contra la pieza, y accione el disparador. (La herramienta no debe funcionar.)
❾ Mientras la hirramienta no este en uso, desconecte la alimentacion de aire comprimido y vacie el cargador.

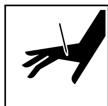
⚠ ATENCIÓN:



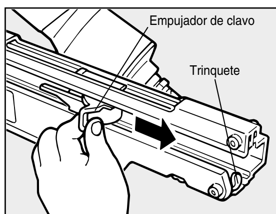
2. SERVICIO

Utilizar gafas de seguridad. Debido a la presencia de polvo en el aire, o el mal uso de la herramienta, siempre existe peligro a los ojos. Por estas razones, se deben utilizar siempre las gafas de seguridad cuando se maneja la herramienta. El usuario debe asegurarse de que se emplea la protección adecuada. La protección debe estar de acuerdo con los requisitos de la “American National Standards Institute, ANSI Z87.1”. Directiva del Consejo 89/686/CEE del 21 de Diciembre de 1989 y debe aportar protección frontal y lateral.
El empleador es responsable de implementar el uso del equipo de protección de ojos para el operador de herramienta y otro personal en el área de trabajo.
OBSERVAR: Las gafas sin protección lateral y sin blindaje de cara, no proporcionan la protección adecuada.

⚠ ATENCIÓN:

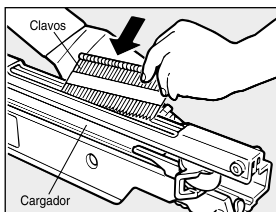


Durante el proceso de grapar/clavar, las manos y el cuerpo deben mantenerse alejados del orificio de salida ya que existe el riesgo de que puedan ser heridos accidentalmente.

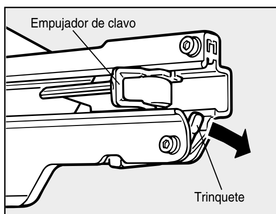


COLOCAR UN ROLLO DE CLAVOS

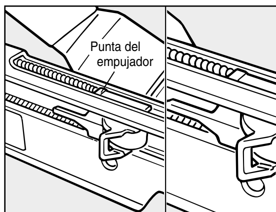
① Retirar el empujador de clavo hacia atrás hasta que enclave en trinquete.



② Colocar una tira de clavos desde arriba en el cargador.



③ Desbloquear el trinquete y tirar al mismo tiempo del empujador de clavo. Deslizar el empujador de clavo hasta los clavos.



NOTA:
Tal como muestra la figura, la punta del empujador debe encontrarse por encima de la cabeza del último clavo.

PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO

❶ Ajuste la presión del aire a 70 p.s.i. (5 bares) y conecte el aire comprimido.
❷ Sin tocar el disparador, apriete el brazo de contacto contra la pieza. Accione el disparador. (La herramienta debe disparar el clavo.)
❸ Accione el disparador sin que la herramienta esté aplicada contra la pieza. A continuación, apriete el brazo de contacto contra la pieza. (La herramienta debe disparar el clavo.)
❹ Ajuste la presión del aire al valor más bajo posible en función del diámetro y la longitud de los clavos, así como en función de la dureza de la pieza.

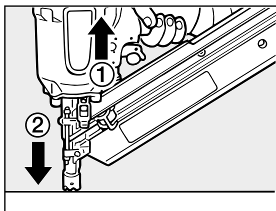
SUJETADORES PARA INTRODUCCIÓN

MODELO DE TRINQUETE DE CONTACTO con MECANISMO de DISPARO ANTI-DOBLE

El mecanismo de disparo anti-doble (patente US 5597106, patente UK 2286790) está instalado en esta herramienta. El procedimiento de funcionamiento común en las herramientas de “trinquete de contacto” es para que el operador pueda entrar en contacto con la pieza de trabajo, para actuar el mecanismo de trinquete, mientras que se mantiene el disparador tirado, accionando así un sujetador cada vez que se entra en contacto con la pieza de trabajo. Esto permitirá una colocación rápida del sujetador, en muchos tipos de trabajos, tales como forro, trabajos de puentes y montaje de plataforma. Todas las herramientas neumáticas están sujetadas a rebote, al clavar los sujetadores. La herramienta puede rebotar, disparando el trinquete, y si está contactando involuntariamente otra vez la superficie de la pieza de trabajo, con el disparador todavía actuado (con su dedo todavía manteniendo el disparador tirado), un segundo sujetador indeseado será clavado.

OPERACIÓN DEL DISPANO DE CONTACTO

Para la operación del disparo de contacto, mantener el disparador y presione el brazo del contacto contra la superficie de la pieza de trabajo.



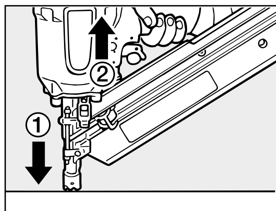
PROCEDIMIENTO

① Mantener el disparador.
② Presione el brazo del contacto.

OPERACIÓN SIMPLE DE DISPARO (MECANISMO DE DISPARO ANTI-DOBLE)

Para la operación simple de disparo, presione el brazo del contacto contra la superficie de la pieza de trabajo y tire del disparador.

La herramienta no puede disparar un segundo clavo, hasta que se libere el disparador y la herramienta puede girar.



PROCEDIMIENTO

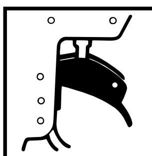
① Presione el brazo del contacto.

② Tire del disparador.

IDENTIFICACION DE LOS MODELOS

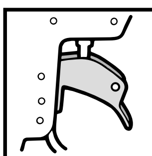
ACCIONAMIENTO POR CONTACTO

El funcionamiento normal de los aparatos con accionamiento por contacto prevé que, para efectuar un disparo,el operario toque la pieza con el aparato mientras mantiene apretada la palanca de accionamiento. De esta forma, se aplica un clavo/una grapa cada vez que se toca la pieza. En muchos casos de aplicación es posible efectuar de este modo un clavado/grapado rápido. Todas las herramientas neumáticas para la aplicación de clavos y grapas son susceptibles de presentar retrocesos. Existe el peligro de que el aparato dispare el accionamiento por contacto en caso de choque; si, en este caso, se vuelve a tocar involuntariamente la superficie de la pieza mientras la palanca de accionamiento está todavía apretada, se produce un segundo disparo accidental.



ACCIONAMIENTO POR CONTACTO

Visible por la palanca de **ACCIONAMIENTO DE COLOR NEGRO**.



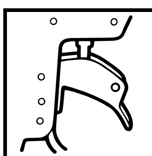
MODELO DE TRINQUETE DE CONTACTO con MECANISMO de DISPARO ANTI-DOBLE (patente US 5597106, patente UK 2286790)

Visible por el **DISPARADOR ROJO**.

DISPARO SECUENCIAL

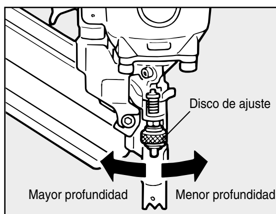
En caso de realizar un disparo secuencial, es necesario tocar la pieza con el aparato antes de apretar la palanca de accionamiento. Esta técnica de disparo permite emplazar exactamente el clavo/la grapa sin que exista la posibilidad de aplicar un segundo clavo/una segunda grapa con el retroceso del apataro.

Los apatatos con disparo secuencial ofrecen las siguientes ventajas a nivel de seguridad: no se puede producir un disparo accidental al tocar la pieza u otro objeto con el apataro, estando apretada la palanca de accionamiento.



DISPARO SECUENCIAL

Visible por el **DISPARADOR ANARANJADO**.



AJUSTE DE LA PROFUNDIDAD DE INSERCIÓN

⚠ ATENCIÓN:

SIEMPRE desconectar la alimentación de aire antes de ejecutar el ajuste.

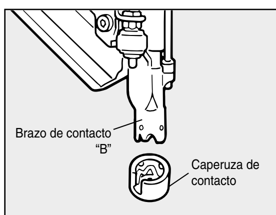
El ajuste de la profundidad de inserción se efectua ajustando el brazo de contacto “B”.

① Con la presión de aira ajustada, insertar algunos clavos en una muestra de material típico para determinar si se debe efectuar el ajuste.

② Si el ajuste es necesario, desconectar la alimentación de aire.

③ La marca en el brazo de contacto indica el sentido en el cual se ha de girar el disco de ajuste.

④ Conectar nuevamente la alimentación de aire.

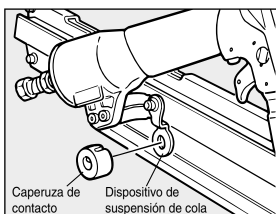


CAPERUZA DE CONTACTO (OPCION)

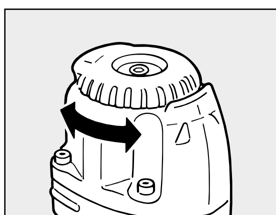
⚠ ATENCIÓN:

SIEMPRE desconectar la alimentación de aire antes de sujetar / remover la caperuza de contacto.

Sujetar la caperuza de contacto al brazo de contacto “B”, cuando se insertan los clavos en un material suave.



Se puede mantener la caperuza de contacto al soporte de cola cuando no está utilizada.

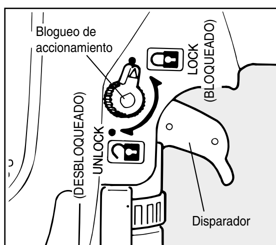


CAMPANA DE ASPIRACION GIRATORIA

⚠ ATENCIÓN:

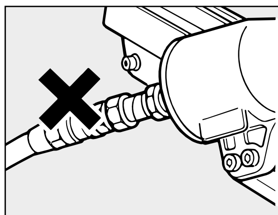
Antes de girar la campana de aspiración, desconectar siempre la alimentación de aire comprimido.
Dos tipos de operación para esta serie

La dirección de aspiración del aire puede ser modificada manualmente girando la campana de aspiración.



EXPLICACION DEL MECANISMO DEL BLOQUEO DEL GATILLO
La herramienta está equipada con un mecanismo de blocaje del gatillo.
Empuje y gire el mecanismo de segure lad a la posición lilre autes de clavar.

CÓMO QUITAR LOS CLAVOS ATASCADOS



⚠ ATENCIÓN:

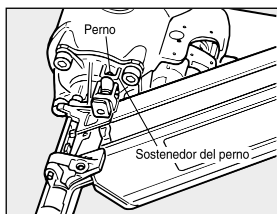
SIEMPRE desconectar la alimentación de aire antes de quitar los clavos atascados.



① Remover los clavos del interior del compartimiento.

② Abrir la puerta. Poner el perno de cierre de la puerta en un agujero de perno.

③ Quitar los clavos atascados dentro de la nariz usando un sacador o un destornillador ranurado.



④ Después de quitar los clavos, cerrar la puerta y asegurarse de que el perno se haya cabido apropiadamente en el sostenedor del perno.

5. MANTENIMIENTO

❶ NO DISPARAR LA HERRAMIENTA CUANDO ESTE VACÍA

❷ UTILIZAR EL REGULADOR DE PRESIÓN DE 3 PIEZAS
Si no se utiliza un regulador de presión la humedad y suciedad pasa directamente a la grapadora. Esto provoca oxidación y desgaste y resultados poco favorables. La longitud de la manguera entre el regulador y la grapadora no debe sobrepasar 5 metros ya que una medida mas larga reduce la presión de aire.

❸ UTILIZAR EL ACEITE RECOMENDADO
Se debe utilizar aceite turbina para engrasar la herramienta. Cuando se completan las operaciones echar dos o tres gotas de aceite en la boquilla de entrada de la herramienta. (ISO VG32)

❹ PROCEDER A LA VERIFICACION Y A LA MANUTENCION DE LA GRAPADORA O CLAVADORA PERIODICAMENTE O CADA VEZ QUE SE PONGA EN FUNCIONAMIENTO

⚠ ATENCIÓN:

Antes de proceder a la verificacion o a la manutencion de la misma, interrumpir la alimentacion de aire comprimido y vaciar el cargador.

(1) Vaciar el filtro de la linea de aire y del compresor.
(2) Mantener lleno el dispositivo de lubrificacion presente en el set para aire comprimido compuesto de tres elementos.

6. ALMACENAMIENTO

❶ Para evitar la formacion de oxido, aplicar una capa de lubrificante sobre las partes aceradas antes de reponer la misma para un periodo prolongado.
❷ No conservar la misma a temperaturas bajas, sino en lugares calientes.
❸ Cuando la misma no se utiliza, conservarla en lugares calientes y secos. No tener la grapadora o clavadora al alcance de los niños.
❹ Para que la grapadora o clavadora le de siempre un resultado optimo, debera realizar la manutencion y la sustitucion de las piezas gastadas correctamente.

7. SUBSANACION DE AVERIAS

El diagnostico y/o las operaciones de reparacion deben efectuarse exclusivamente por concesionarios MAX CO. LTD. o por personal especializado siguiendo las instrucciones contenidas en el presente manual.



Suplemento a la instrucción para la operación

Según la Norma Europea EN792-13, la regulación es válida desde el 1˚ de enero de 2001, que todas las herramientas para clavado de sujetadores, con actuación de contacto, se deben marcar con el símbolo “No utilice en andamios y escalas”, y no deben ser utilizados para un uso específico, por ejemplo:

∗ cuando el cambio de una posición de clavado a otra implica el uso de andamios, escaleras, escalas, o construcciones semejantes a escala, e.g. listones de techo,
∗ cierre de cajas o cajones,
∗ instalación de sistemas de seguridad de transporte e.g. en los vehículos y carros.



Recycled paper is used for this manual and its recyclable.

• The content of this manual might be changed without notice for improvement.

• Le contenu de ce manuel est sujet à modification sans préavis à des fins d'amélioration.

• El contenido de este manual puede ser cambiado sin noticia previa para mejoramiento.



6-6 NIHONBASHI-HAKOZAKI-CHO, CHUO-KU, TOKYO, JAPAN
Tel: (03) 3669-8131 Telefax: (03) 3669-7104

http://www.maxusacorp.com (USA Site)
http://www.max-ltd.co.jp/int/ (GLOBAL Site)



PRINTED IN JAPAN IMPRIMÉ AU JAPON IMPRESO EN JAPÓN